

EPA PROPOSES MEEKER AVENUE PLUME SITE TO THE NATIONAL PRIORITIES LIST BROOKLYN, NEW YORK

SEPTEMBER 2021



Current and Upcoming Activities

The U.S. Environmental Protection Agency (EPA) is proposing to add the Meeker Avenue Plume site to the Superfund Program's [National Priorities List \(NPL\)](#) to permanently address soil and groundwater contamination underneath the Meeker Avenue area of Brooklyn, New York. The New York State Department of Environmental Conservation (NYSDEC) has requested EPA's assistance and is supportive of the listing.



What is the National Priorities List (NPL)?

The NPL is a list of the most contaminated Superfund sites throughout the U.S. and its territories. The NPL is intended to guide EPA in determining which sites warrant further investigation. If the site is added to the NPL, EPA will examine the nature and extent of contamination and options for addressing the contamination by conducting a Remedial Investigation and Feasibility Study. EPA will then propose cleanup methods, identify a cleanup plan, and clean up the site.



Public Participation

EPA published a notice in the Federal Register on September 9, 2021 proposing to add the site to the NPL. The public can provide comments until November 8, 2021. EPA will consider any public comments received on the listing and determine whether to finalize the site.

To read the public notice and provide comments, visit <https://www.epa.gov/superfund/current-npl-updates-new-proposed-npl-sites-and-new-npl-sites>

THE SUPERFUND REMEDIAL PROCESS

ASSESSMENT



Discovery of Contamination



Preliminary Assessment



Site Inspection



National Priorities List (NPL)
Site Listing

CHARACTERIZATION



Remedial Investigation/
Feasibility Study & Proposed
Plan



SELECTION OF REMEDY
Record of Decision



CLEANUP

Remedial Design



Remedial Action



POST-CONSTRUCTION
Operation and
Maintenance



NPL Deletion

Community involvement and planning for a site's redevelopment are integral to the entire process.

EPA PROPOSES MEEKER AVENUE PLUME SITE TO THE NATIONAL PRIORITIES LIST BROOKLYN, NEW YORK

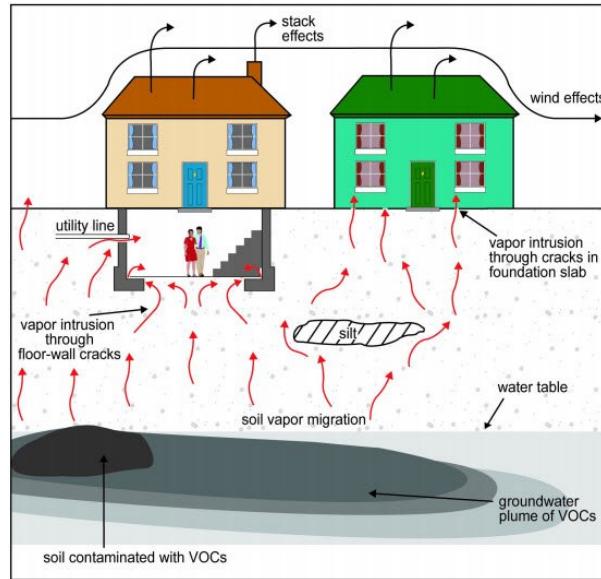


PR USVI

SEPTEMBER 2021

Past Activities

The Meeker Avenue Plume site consists of contaminated soil and groundwater containing chlorinated volatile organic compounds (CVOCs). These contaminants have migrated from the soil into groundwater and have created a groundwater contaminant plume, an underground area where contaminants disperse, underneath the Meeker Avenue area. The contaminated soil and groundwater underneath the site have caused vapors to seep into basements and the indoor air of residential and commercial structures in the area. NYSDEC has investigated indoor air vapor intrusion and areas underneath the Meeker Avenue site for the past 13 years. In 16 residential and three commercial structures where site contaminants exceed regulatory screening levels, NYSDEC installed vapor intrusion systems designed to pull the vapors outside where they can dissipate to reduce health risks from inhaling vapors. NYSDEC continues to investigate sources of contamination and offer to sample properties at the site.



Site Background

The Meeker Avenue Plume site spans several city blocks. The eastern part of the site is bounded by Newtown Creek and the Brooklyn-Queens Expressway crosses the site.

While investigating and cleaning up the ExxonMobil Brooklyn Terminal/BP Terminal, a nearby petroleum plume, NYSDEC found CVOCs, including Perchloroethylene (PCE) and Trichloroethylene (TCE) in soil vapor, soil, and groundwater in areas outside the historic petroleum spill, in what is now referred to as the Meeker Avenue Plume. The extent of groundwater, subsurface vapor and soil contamination associated with the site, and subsequent impacts to indoor air, have not been fully identified.

There are several hundred residential and commercial structures within the groundwater impact area.

What is Superfund?

The [Comprehensive Environmental Response, Compensation and Liability Act \(CERCLA\)](#) law is informally called Superfund. It allows EPA to clean up contaminated sites. It also forces the parties responsible for the contamination to either perform cleanups or reimburse the government for EPA-led cleanup work.

Review [This is Superfund: A Community Guide to EPA's Superfund Program](#) to understand Superfund from a community perspective.



Contaminants

Tetrachlorethylene PCE also known as Perchloroethylene and Perc, is a colorless liquid widely used for drycleaning fabrics and metal degreasing operations.

Trichloroethylene TCE is a nonflammable colorless liquid used as a solvent to remove grease from metal parts. It is also found in adhesives, paint removers, and spot removers.

Volatile organic compounds (VOCs) are emitted as gases from certain solids or liquids. VOCs include a variety of chemicals, some of which may have short- and long-term adverse health effects.

EPA Contact Information

Donette Samuel
Community Involvement Coordinator
212-637-3570
samuel.donette@epa.gov

www.epa.gov/superfund/Meeker-Avenue-Plume

LA EPA PROPONE INCLUIR EL SITIO DE MEEKER AVENUE
PLUME EN LA LISTA NACIONAL DE PRIORIDADES
BROOKLYN, NUEVA YORK



SEPTEMBER 2021

Actividades actuales y venideras

La Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (EPA, por sus siglas en inglés) propone agregar el sitio de Meeker Avenue Plume site a la [Lista Nacional de Prioridades \(NPL\)](#) del Programa Superfund para abordar permanentemente la contaminación de suelos y aguas subterráneas en el área de Meeker Avenue de Brooklyn, Nueva York. El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) ha solicitado la asistencia de la EPA y apoya que se incluya en la lista.

¿Qué es la Lista Nacional de Prioridades (NPL)?

La NPL es una lista de los sitios Superfund más contaminados en todos los EE. UU. y sus territorios. La NPL está destinada a guiar a la EPA en determinar en cuáles sitios se justifica investigar más. Si se agrega el sitio a la NPL, la EPA examinará la naturaleza y extensión de la contaminación y las opciones para abordar la contaminación al efectuar una Investigación de Remediación y Estudio de Factibilidad. La EPA propondrá entonces métodos de limpieza, determinará un plan de limpieza y limpiará el sitio.

Participación del público

La EPA publicó un aviso en el Registro Federal el 9 de septiembre de 2021 proponiendo agregar el sitio a la NPL. El público puede aportar comentarios hasta el 8 de noviembre de 2021. La EPA considerará todos los comentarios recibidos del público sobre el listado y determinará si finaliza el sitio.

Para leer el aviso público y aportar comentarios, visite <https://www.epa.gov/superfund/current-npl-updates-new-proposed-npl-sites-and-new-npl-sites>

EL PROCESO DE REMEDIACIÓN DE SUPERFUND

EVALUACIÓN



Descubrimiento de contaminación



Evaluación preliminar



Inspección del sitio



Inclusión del sitio en la Lista Nacional de Prioridades

CARACTERIZACIÓN



Investigación de remediación/
estudio de factibilidad y plan
propuesto



SELECCIÓN DEL REMEDIO
Documento de decisión



LIMPIEZA

Diseño de remediación



Medida de remediación



POST-CONSTRUCCIÓN
Operación y
Mantenimiento



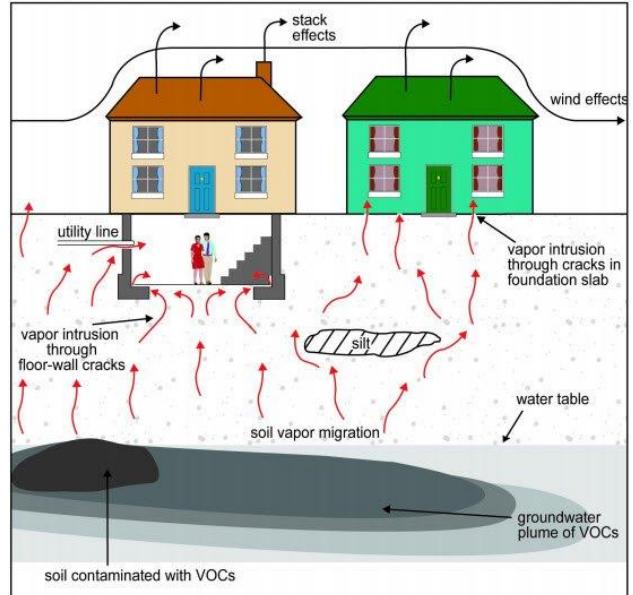
Eliminación de la NPL

Evaluaciones cada cinco años


SEPTEMBER 2021

Actividades pasadas

El sitio de Meeker Avenue Plume consta de contaminación de suelos y aguas subterráneas por su contenido de compuestos orgánicos volátiles clorados (CVOC). Estos contaminantes han migrado del suelo al agua subterránea y han creado una columna de contaminante en el agua subterránea, un área bajo tierra donde se dispersan los contaminantes, debajo del área de Meeker Avenue. Los suelos y las aguas subterráneas contaminadas debajo del sitio han causado que se filtren vapores dentro de los sótanos y en el aire interior de las estructuras residenciales y comerciales en el área. El NYSDEC ha investigado la intrusión de vapor en el aire interior y las áreas debajo del sitio de Meeker Avenue durante los últimos 13 años. En 16 estructuras residenciales y tres estructuras comerciales donde los contaminantes en el sitio excedían los niveles de análisis regulatorio, el NYSDEC instaló sistemas de intrusión de vapor diseñados para extraer los vapores hacia fuera donde pueden disiparse para reducir los riesgos a la salud por la inhalación de vapores. El NYSDEC continúa investigando las fuentes de contaminación y ofrece muestrear propiedades en el sitio.



Antecedentes del sitio

El sitio de Meeker Avenue Plume abarca varias cuadras de la ciudad. La parte este del sitio limita con Newtown Creek y cruza el sitio el Brooklyn-Queens Expressway.

Mientras investigaba y limpiaba la Terminal ExxonMobil Brooklyn/Terminal BP, una columna de petróleo cercana, el NYSDEC encontró CVOC, incluso Percloroetileno (PCE) y Tricloroetileno (TCE) en vapor de suelos, suelos y aguas subterráneas en áreas fuera del derrame histórico de petróleo, en lo que ahora se denomina Meeker Avenue Plume. No se ha identificado plenamente la extensión de la contaminación en agua subterránea, vapor bajo la superficie y suelos asociada con el sitio, y los efectos subsiguientes en el aire interior.

Hay varios cientos de estructuras residenciales y comerciales dentro del área afectada del agua subterránea.

¿Qué es Superfund?

La [Ley Integral de Respuesta, Compensación y Responsabilidad Ambientales \(CERCLA\)](#) se llama

informalmente Superfund. Permite a la EPA limpiar sitios contaminados. También fuerza a las partes responsables de la contaminación a realizar limpiezas o reembolsar al gobierno por trabajos de limpieza dirigidos por la EPA.

Revisar [This is Superfund: A Community Guide to EPA's Superfund Program](#) [Esto es Superfund: Una Guía Comunitaria sobre el Programa Superfund de la EPA] para entender lo que es Superfund desde una perspectiva comunitaria.



Contaminantes

El **Tetracloroetileno PCE** también conocido como Percloroetileno y Perc, es un líquido incoloro usado ampliamente para lavar telas en seco y realizar operaciones para desgrasar metales.

El Tricloroetileno **TCE** es un líquido incoloro no inflamable utilizado como solvente para eliminar la grasa de las piezas de metal. También se halla en los adhesivos, removedores de pintura y quitamanchas.

Los compuestos orgánicos volátiles (VOC) son emitidos en forma de gases de ciertos sólidos o líquidos. Los VOC incluyen una variedad de sustancias químicas, algunas de las cuales pueden tener efectos perjudiciales en la salud a corto y largo plazo.

Información de contacto de la EPA

Donette Samuel
Coordinadora de participación comunitaria
212-637-3570
samuel.donette@epa.gov

www.epa.gov/superfund/Meeker-Avenue-Plume

**EPA PROPONUJE UMIESZCZENIE OBSZARU
ZANIECZYSZCZEŃ MEEKER AVENUE PLUME NA
KRAJOWEJ LIŚCIE PRIORYTETÓW
BROOKLYN, NOWY JORK**



WRZESIĘ 2021

Prowadzone obecnie i nadchodzące działania

Amerykańska Agencja Ochrony Środowiska (Environmental Protection Agency, EPA) proponuje dodanie obszaru zanieczyszczeń przy Meeker Avenue (Meeker Avenue Plume) do Krajowej Listy Priorytetów ([National Priorities List, NPL](#)) programu Superfund (super fundusz), aby na stałe zająć się zanieczyszczeniami w glebie i wodach gruntowych pod terenem Meeker Avenue w dzielnicy Brooklyn w Nowym Jorku. Departament Ochrony Środowiska stanu Nowy Jork (New York State Department of Environmental Conservation, NYSDEC) poprosił EPA o pomoc i popiera umieszczenie obszaru na liście.



Czym jest Krajowa Lista Priorytetów (NPL)?

NPL to lista najbardziej skażonych obszarów w programie Superfund w całych Stanach Zjednoczonych i na ich terytoriach. Celem NPL jest pomóc EPA w ustaleniu, które obszary wymagają dalszych badań. Jeśli obszar zostanie dodany do NPL, EPA zbada charakter i zakres skażenia oraz opcje rozwiązania problemu skażenia, przeprowadzając procedurę badania możliwych działań naprawczych i studium wykonalności. Następnie EPA zaproponuje metody oczyszczania, określi plan oczyszczania i oczyści obszar.



Partycypacja obywatelska

EPA opublikowała zawiadomienie w Rejestrze Federalnym w dniu 9 września 2021 r., w którym proponuje dodanie zanieczyszczonego obszaru do NPL. Społeczność może zgłaszać uwagi do 8 listopada 2021 r. EPA rozpatrzy wszystkie otrzymane uwagi publiczne dotyczące umieszczenia obszaru na liście i ustali, czy należy sfinalizować procedurę dotyczącą obszaru zanieczyszczeń.

Na stronie <https://www.epa.gov/superfund/current-npl-updates-new-proposed-npl-sites-and-new-npl-sites> można zapoznać się z tekstem zawiadomienia i dodać swoje uwagi.

PROCEDURA NAPRAWCZA W RAMACH PROGRAMU SUPERFUND

OCENA



Odkrycie skażenia



Wstępna ocena



Inspekcja na miejscu



Umieszczenie obszaru na Krajowej Liście Priorytetów

CHARAKTERYSTYKA



**Badanie działań naprawczych/
studium wykonalności i
proponowany plan**

WYBÓR ŚRODKÓW NAPRAWCZYCH



Informacje o decyzji

OCZYSZCZANIE



Projekt naprawczy



Działania naprawcze

PO PRZEPROWADZENIU DZIAŁAŃ NAPRAWCZYCH



Obsługa i konserwacja



Usunięcie z NPL

Zaangażowanie społeczności i planowanie przebudowy terenu są integralną częścią całego procesu

Przeglądy co pięć lat

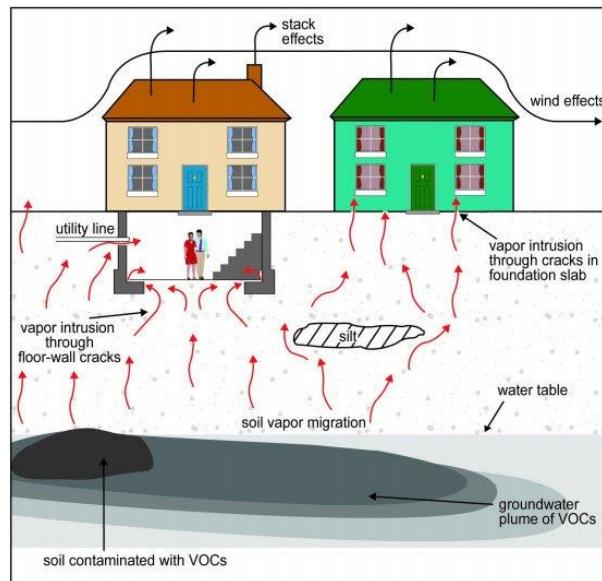
**EPA PROPONUJE UMIESZCZENIE OBSZARU
ZANIECZYSZCZEŃ MEEKER AVENUE PLUME NA
KRAJOWEJ LIŚCIE PRIORYTETÓW
BROOKLYN, NOWY JORK**

WRZESIĘ 2021



Wcześniejsze działania

Na obszarze Meeker Avenue Plume występuje zanieczyszczona gleba i wody gruntowe zawierające lotne związki chlороorganiczne (CVOC). Zanieczyszczania te migrowały z gleby do wód gruntowych i stworzyły smugę zanieczyszczzeń w wodach gruntowych pod Meeker Avenue, czyli obszar podziemny, w którym rozprzestrzeniają się zanieczyszczania. Opary z zanieczyszczonej gleby i wód gruntowych pod tym obszarem przedostały się do piwnic i wraz z powietrzem do wewnętrz budynków mieszkalnych i komercyjnych znajdujących się na tym obszarze. NYSDEC od 13 lat bada wnikanie zanieczyszczonych oparów do pomieszczeń i obszarów pod Meeker Avenue. W 16 budynkach mieszkalnych i trzech budynkach komercyjnych, w których poziom zanieczyszczzeń przekracza wymagane przepisami stężenia oceniane w okresowych testach, NYSDEC zainstalował systemy przeciwdziałające wnikaniu oparów i zaprojektowane do usuwania oparów na zewnątrz, gdzie mogą się rozproszyć i dzięki temu zmniejszyć się zagrożenie spowodowane wdychaniem oparów. NYSDEC w dalszym ciągu bada źródła zanieczyszczania i oferuje możliwość pobrania próbek na tym obszarze.



Ogólne informacje o obszarze

Obszar Meeker Avenue Plume rozciąga się na kilka przecznic. Jego wschodnią granicę stanowi Newtown Creek, a autostrada Brooklyn-Queens Expressway przecina obszar.

Podczas badania i oczyszczania terminalu ExxonMobil Brooklyn Terminal/terminalu BP, pobliskiej smugi ropy naftowej, NYSDEC stwierdził obecność CVOC, w tym perchloroetylen (PCE) i trójchloroetylen (TCE) w oparach gleby, glebie i wodach gruntowych na obszarach poza znany wcześniej wyciekiem substancji ropopochodnych, które są obecnie określane jako obszar zanieczyszczeń Meeker Avenue Plume. Dotychczas nie ustalono w pełni zakresu zanieczyszczania wód gruntowych, oparów podpowierzchniowych i gleby występujących na tym obszarze, a także późniejszych skutków dla jakości powietrza w pomieszczeniach.

W obszarze oddziaływania wód gruntowych znajduje się kilkaset budynków mieszkalnych i komercyjnych.

Czym jest Superfund (super fundusz)?

Ustawa o kompleksowej ochronie środowiska, odszkodowaniach i odpowiedzialności ([Comprehensive Environmental Response, Compensation and Liability Act, CERCLA](#)) jest nieformalnie określana jako Superfund. Umożliwia ona EPA oczyszczanie skażonych miejsc. Nakłada również na strony odpowiedzialne za skażenie obowiązek oczyszczenia obszaru lub zwrotienia rządowi kosztów oczyszczenia prowadzonego przez EPA.

Zachęcamy do zapoznania się z dokumentem [This is Superfund: A Community Guide to EPA's Superfund Program](#) (Super fundusz: Przewodnik po programie super funduszu dla lokalnej społeczności), aby zrozumieć program Superfund z perspektywy społeczności.



Substancje zanieczyszczające

Tetrachloroetylen (PCE), znany również jako perchloroetylen i "perc", jest bezbarwną cieczą powszechnie stosowaną do czyszczenia tkanin w pralniach chemicznych i odtłuszczania metali.

Trójchloroetylen (TCE) to niepalna bezbarwna ciecz wykorzystywana jako rozpuszczalnik do usuwania tłuszczy z części metalowych. Jest również składnikiem klejów, zmywaczy do farb i odplamiaczy.

Lotne związki organiczne (LZO) są emitowane w postaci gazów z niektórych ciał stałych lub cieczy. Do LZO należą różne substancje chemiczne, z których niektóre mogą mieć krótko- i długoterminowe niekorzystne skutki dla zdrowia.

Dane kontaktowe EPA

Donette Samuel

Koordynator ds. włączenia społeczności

212-637-3570

samuel.donette@epa.gov

www.epa.gov/superfund/Meeker-Avenue-Plume